

VEREIN  
DEUTSCHER  
INGENIEUREBetreiben und Instandhalten von Gebäuden und  
gebäudetechnischen Anlagen  
Aufzüge  
Operating and maintenance of buildings and  
building services  
LiftsVDI 3810  
Blatt 6 / Part 6Ausg. deutsch/englisch  
Issue German/English*Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.**The German version of this standard shall be taken as authoritative. No guarantee can be given with respect to the English translation.*

Inhalt	Seite	Contents	Page
Vorbemerkung .....	2	Preliminary note.....	2
Einleitung.....	2	Introduction.....	2
<b>1 Anwendungsbereich</b> .....	<b>3</b>	<b>1 Scope</b> .....	<b>3</b>
<b>2 Normative Verweise</b> .....	<b>3</b>	<b>2 Normative references</b> .....	<b>3</b>
<b>3 Begriffe</b> .....	<b>4</b>	<b>3 Terms and definitions</b> .....	<b>4</b>
<b>4 Abkürzungen</b> .....	<b>4</b>	<b>4 Abbreviations</b> .....	<b>4</b>
<b>5 Betreiben von Aufzügen</b> .....	<b>4</b>	<b>5 Operating lifts</b> .....	<b>4</b>
5.1 Gefährdungsbeurteilung.....	4	5.1 Risk assessment .....	4
5.2 Wiederkehrende Prüfungen.....	5	5.2 Periodic inspections .....	5
5.3 Beaufsichtigung .....	6	5.3 Supervision .....	6
5.4 Notbefreiung/Notrufsystem .....	6	5.4 Emergency release/emergency call system .....	6
5.5 Instandhaltung.....	7	5.5 Maintenance.....	7
5.6 Änderungen.....	8	5.6 Modifications.....	8
5.7 Prüfung von Sonderfunktionen .....	8	5.7 Testing of special functions .....	8
5.8 Anzeigepflichtige Ereignisse .....	8	5.8 Notifiable events.....	8
<b>6 Dokumentation</b> .....	<b>9</b>	<b>6 Documentation</b> .....	<b>9</b>
<b>Anhang A</b> Richtwerte für die Wartungshäufigkeit .....	10	<b>Annex A</b> Guide values for maintenance frequency.....	11
<b>Anhang B</b> Datenblatt zur Prüffristenermittlung .....	12	<b>Annex B</b> Data sheet for determining inspection intervals.....	13
<b>Anhang C</b> Qualifikation und Aufgaben der beauftragten Person .....	14	<b>Annex C</b> Qualification and tasks of the authorised person.....	14
<b>Anhang D</b> Gefährdungsbeurteilung .....	19	<b>Annex D</b> Risk assessment.....	21
<b>Anhang E</b> BIM .....	22	<b>Annex E</b> BIM.....	22
Schrifttum .....	23	Bibliography .....	23

VDI-Gesellschaft Bauen und Gebäudetechnik (GBG)  
Fachbereich Facility-ManagementVDI-Handbuch Facility-Management  
VDI-Handbuch Aufzugstechnik

## Vorbemerkung

Der Inhalt dieser Richtlinie ist entstanden unter Beachtung der Vorgaben und Empfehlungen der Richtlinie VDI 1000.

Alle Rechte, insbesondere die des Nachdrucks, der Fotokopie, der elektronischen Verwendung und der Übersetzung, jeweils auszugsweise oder vollständig, sind vorbehalten.

Die Nutzung dieser Richtlinie ist unter Wahrung des Urheberrechts und unter Beachtung der Lizenzbedingungen ([www.vdi.de/richtlinien](http://www.vdi.de/richtlinien)), die in den VDI-Merkblättern geregelt sind, möglich.

Allen, die ehrenamtlich an der Erarbeitung dieser Richtlinie mitgewirkt haben, sei gedankt.

Eine Liste der aktuell verfügbaren und in Bearbeitung befindlichen Blätter dieser Richtlinienreihe sowie gegebenenfalls zusätzliche Informationen sind im Internet abrufbar unter [www.vdi.de/3810](http://www.vdi.de/3810).

## Einleitung

Diese Richtlinie richtet sich an Arbeitgeber/Betreiber von Aufzügen und an die von diesen beauftragten Dienstleistenden.

**Anmerkung:** Zur Verbesserung der Lesbarkeit wird im weiteren Verlauf des Texts nur noch der Begriff „Arbeitgeber“ im Sinne des Betreibers, Eigentümers oder sonstigen Verantwortlichen benutzt. Die Rolle wird in TRBS 3121, Abschnitt 2.1, beschrieben.

Aufzüge für Personen- und Lastenbeförderung gelten als sichere Verkehrsmittel. Sie sind nach der Betriebssicherheitsverordnung (BetrSichV) überwachungsbedürftige Anlagen.

Der Arbeitgeber ist verpflichtet, die Aufzüge

- nach dem Stand der Technik zu betreiben,
- in ordnungsgemäßem, sicherem Zustand zu erhalten,
- zu überwachen,
- fachkundig instand zu setzen und
- zu warten.

Diese Richtlinie gibt Erläuterungen zu:

- Wahrnehmung der Arbeitgeberpflichten
- Betriebssicherheit der Aufzüge
- Wirtschaftlichkeit

Darüber hinaus enthält sie Empfehlungen, wie die sicherheitsgerichteten und wirtschaftlichen Aufgaben zukunftsorientiert wahrgenommen werden können.

## Preliminary note

The content of this standard has been developed in strict accordance with the requirements and recommendations of the standard VDI 1000.

All rights are reserved, including those of reprinting, reproduction (photocopying, micro copying), storage in data processing systems and translation, either of the full text or of extracts.

The use of this standard without infringement of copyright is permitted subject to the licensing conditions ([www.vdi.de/richtlinien](http://www.vdi.de/richtlinien)) specified in the VDI Notices.

We wish to express our gratitude to all honorary contributors to this standard.

A catalogue of all available parts of this series of standards and those in preparation as well as further information, if applicable, can be accessed on the Internet at [www.vdi.de/3810](http://www.vdi.de/3810).

## Introduction

This standard is addressed to employers/operators of lifts and to the service providers engaged by them.

**Note:** In order to improve readability, only the term “employer” will be used in the further course of the text in the sense of the operator, owner or other person responsible. The role is described in TRBS 3121, Section 2.1.

Lifts for the transport of persons and loads are considered safe means of transport. According to the Ordinance on Industrial Safety and Health (BetrSichV), they are systems requiring monitoring.

The employer is obligated

- to operate the lifts in accordance with the state of the art,
- to maintain them in a proper and safe condition,
- to monitor them,
- to repair them professionally, and
- to maintain them.

This standard provides guidance on:

- fulfilment of the employer’s duties
- operational safety of lifts
- economic efficiency

In addition, it contains recommendations on how the safety-oriented and economic duties can be performed in a future-oriented manner.

## 1 Anwendungsbereich

Diese Richtlinie gilt für den Betrieb von überwachungsbedürftigen Aufzügen im Sinne der Betriebssicherheitsverordnung. Hierunter fallen beispielsweise:

- Aufzüge nach Aufzugsrichtlinie, z.B.:
  - Personenaufzüge/Lastenaufzüge
  - Autoaufzüge
- Aufzüge nach Anhang IV der Maschinenrichtlinie, z.B.:
  - Plattformaufzüge
  - Treppenschrägaufzüge („Treppenlifte“)
  - Güteraufzüge mit Personentransport
- Aufzüge, die vor Inkrafttreten der vorgenannten Richtlinien gebaut wurden

Der Zweck dieser Richtlinie ist es, den bestimmungsgemäßen Betrieb von Aufzügen bei Gewährleistung der Sicherheit für Mensch und Umwelt sicherzustellen.

Sie gibt Arbeitgebern Empfehlungen für den

- sicheren und
- wirtschaftlichen

Betrieb von Aufzügen und berücksichtigt die Wirksamkeit der gesetzlichen und normativen Forderungen, den Arbeitsschutz, die Sicherheit und den Umweltschutz (ASU) und spezifische Leistungsanforderungen.

Für den wirtschaftlichen Betrieb sind die Ansätze der Richtlinienreihe VDI 4707 zu betrachten. Gleichzeitig ergibt sich die Wirtschaftlichkeit auch aus der Gesamtbetrachtung der anlagenspezifischen Folgekosten.

Darüber hinaus gibt die Richtlinie Empfehlungen im Hinblick auf

- die Arbeitgeberverantwortung (unter anderem zur Einhaltung der Verkehrssicherungspflicht, siehe auch VDI 3810 Blatt 1),
- die Minderung des Haftungsrisikos,
- das Verwenden der Aufzüge nach dem Stand der Technik und
- Zusatzeinrichtungen, externe Sicherheitseinrichtungen (AFEX), z.B. Brandmeldeanlagen.

## 1 Scope

This standard applies to the operation of lifts requiring supervision within the meaning of the Ordinance on Industrial Safety and Health. This includes, for example:

- lifts in accordance with the Lifts Directive, e.g.:
  - passenger lifts/load lifts
  - car lifts
- lifts in accordance with Annex IV of the Machinery Directive, e.g.:
  - platform lifts
  - inclined stair lifts (“stair lifts”)
  - goods lifts with passenger transport
- lifts built before the entry into force of the above standards

The purpose of this standard is to ensure that lifts are operated in accordance with their intended use while guaranteeing the safety of persons and the environment.

It provides employers with recommendations for the

- safe and
- economical

operation of lifts and takes into account the effectiveness of legal and normative requirements, health and safety at work, safety and environmental protection (ASU) and specific performance requirements.

For economic operation, the approaches of the series of standards VDI 4707 are to be considered. At the same time, economic efficiency also results from the overall consideration of the plant-specific follow-up costs.

In addition, the standard makes recommendations with regard to

- the employer’s responsibility (including compliance with the legal duty to maintain safety, see also VDI 3810 Part 1),
- the reduction of liability risks,
- the use of lifts in accordance with the state of the art, and
- additional devices, external safety devices (AFEX), e.g. fire alarm systems.